1. Mose 11

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die ganze[H3605] Erde[H776] hatte[H19611] *eine[H259]* Sprache[H8193] und einerlei Worte[H1697]. [?][H259] **2** Und es geschah[H1961], als sie nach[H44802] Osten[H6924] zogen[H5265], da fanden[H4672] sie eine Ebene[H1237] im Land[H776] Sinear[H8152] und wohnten[H3427] dort[H8033]. **3** Und sie sprachen[H559] einer[H376] zum[H413] anderen[H7453]: Wohlan[H3051], lasst uns Ziegel[H3843] streichen[H3835] und hart[H8316] brennen[H8313]! Und der Ziegel[H3843] diente[H1961] ihnen[H1992] als Stein[H68], und das Erdharz[H2564] diente[H1961] ihnen[H1992] als Mörtel[H2563]. **4** Und sie sprachen[H559]: Wohlan[H3051], bauen[H1129] wir uns eine Stadt[H5892] und einen Turm[H4026], dessen Spitze[H7218] an den Himmel[H8064] reiche, und machen[H6213] wir uns einen Namen[H8034], dass[H6435] wir nicht[H6435] zerstreut[H6327] werden über[H5921 H6440] die ganze[H3605] Erde[H776]![3] **5** Und der HERR[H3068] fuhr[H3381] herab[H3381], die Stadt[H5892] und den Turm[H4026] zu sehen[H7200], die[H834] die Menschenkinder[H1121 H120] bauten[H1129]. **6** Und der HERR[H3068] sprach[H559]: Siehe[H2005], sie sind ein[H259] Volk[H5971] und haben alle[H3605] eine[H259] Sprache[H8193], und dies[H2088] haben sie angefangen[H2490] zu tun[H6213]; und nun[H6258] wird ihnen[H1992] nichts[H3808] verwehrt[H1219] werden, was[H3605 H834] sie zu tun[H6213] ersinnen[H2161]. **7** Wohlan[H3051], lasst uns herabfahren[H3381] und ihre Sprache[H8193] dort[H8033] verwirren[H1101], dass[H834] sie einer[H376] des anderen[H7453] Sprache[H8193] nicht[H3808] verstehen[H8085]! **8** Und der HERR[H3068] zerstreute[H6527] sie von[H4480] dort[H8033] über[H5921 H6440] die ganze[H3605] Erde[H776]; und sie hörten[H2308] auf[H2308], die Stadt[H5892] zu bauen[H1129]. **9** Darum[H5921 H3651] gab[H7121] man ihr den Namen[H8034] Babel[H8944]; denn[H3588] dort[H8033] verwirrte[H1101] der HERR[H3068] die Sprache[H8193] der ganzen[H3605] Erde[H776], und von[H4480] dort[H8033] zerstreute[H6327] sie der HERR[H3068] über[H5921] die ganze[H3605] Erde[H776].

10 Dies[H428] sind die Geschlechter[H8435] Sems[H8035]: Sem[H8035] war 100[H3967] Jahre[H8141] alt[H1121] und zeugte[H3205] Arpaksad[H775], zwei[H8147] Jahre[H8141] nach[H310] der Flut[H3999]. **11** Und Sem[H8035] lebte[H2421], nachdem[H310] er Arpaksad[H775] gezeugt[H3205] hatte, 500[H2568 H3967] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Söhne[H1121] und Töchter[H1323].

12 Und Arpaksad[H775] lebte[H2425] 35[H2568 H7970] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Schelach[H7974]. **13** Und Arpaksad[H775] lebte[H2421], nachdem[H310] er Schelach[H7974] gezeugt[H3205] hatte, 403[H702 H3967 H7969] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Söhne[H1121] und Töchter[H1323].

14 Und Schelach[H7974] lebte[H2425] 30[H7970] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Heber[H5677]. **15** Und Schelach[H7974] lebte[H2421], nachdem[H310] er Heber[H5677] gezeugt[H3205] hatte, 403[H702 H3967 H7969] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Söhne[H1121] und Töchter[H1323].

16 Und Heber[H5677] lebte[H2421] 34[H702 H7970] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Peleg[H6389]. **17** Und Heber[H5677] lebte[H2421], nachdem[H310] er Peleg[H6389] gezeugt[H3205] hatte, 430[H702 H3967 H7970] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Söhne[H1121] und Töchter[H1323].

18 Und Peleg[H6389] lebte[H2421] 30[H7970] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Reghu[H7466]. **19** Und Peleg[H6389] lebte[H2421], nachdem[H310] er Reghu[H7466] gezeugt[H3205] hatte, 209 Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Söhne[H1121] und Töchter[H1323].

20 Und Reghu[H7466] lebte[H2421] 32[H8147 H7970] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Serug[H8286]. **21** Und Reghu[H7466] lebte[H2421], nachdem[H310] er Serug[H8286] gezeugt[H3205] hatte, 207 Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Söhne[H1121] und Töchter[H1323].

22 Und Serug[H8286] lebte[H2421] 30[H7970] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Nahor[H5152]. **23** Und Serug[H8286] lebte[H2421], nachdem[H310] er Nahor[H5152] gezeugt[H3205] hatte, 200 Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Söhne[H1121] und Töchter[H1323].

Druckausgabe erzeugt am 06.09.2025 auf bibelkommentare.de

24 Und Nahor[H5152] lebte[H2421] 29[H8672 H6242] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Tarah[H86465]. **25** Und Nahor[H5152] lebte[H2421], nachdem[H310] er Tarah[H8646] gezeugt[H3205] hatte, 119 Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Söhne[H1121] und Töchter[H1323].

26 Und Tarah[H8646] lebte[H2421] 70[H7657] Jahre[H8141] und zeugte[H3205] Abram[H87], Nahor[H5152] und Haran[H2039].

27 Und dies[H428] sind die Geschlechter[H8435] Tarahs[H8646]: Tarah[H8646] zeugte[H3205] Abram[H87], Nahor[H5152] und Haran[H2039]; und Haran[H2039] zeugte[H3205] Lot[H3876]. **28** Und Haran[H2039] starb[H4191] vor[H5921] dem Angesicht[H6440] seines Vaters[H1] Tarah[H8646], in dem Land[H776] seiner Geburt[H4138], in Ur[H218] in Chaldäa[H37786]. **29** Und Abram[H87] und Nahor[H5152] nahmen[H3947] sich Frauen[H802]; der Name[H8034] der Frau[H802] Abrams[H87] war Sarai[H8297], und der Name[H8034] der Frau[H802] Nahors[H5152] Milka[H4435], die Tochter[H1323] Harans[H2039], des Vaters[H1] der Milka[H4435] und des Vaters[H1] der Jiska[H3252]. **30** Und Sarai[H8297] war[H1961] unfruchtbar[H6135], sie hatte kein[H369] Kind[H2056]. **31** Und Tarah[H8646] nahm[H3947] seinen Sohn[H1121] Abram[H87] und Lot[H3876], den Sohn[H1121] Harans[H2039], seines Sohnes[H1121] Sohn[H1121], und Sarai[H8297], seine Schwiegertochter[H3618], die Frau[H802] seines Sohnes[H1121] Abram[H87]; und sie zogen[H3318] miteinander[H8547] aus[H4480] Ur[H218] in Chaldäa[H3778], um in das Land[H776] Kanaan[H3667] zu gehen[H3212]; und sie kamen[H935] bis[H5704] Haran[H27718] und wohnten[H3427] dort[H8033]. **32** Und die Tage[H3117] Tarahs[H8646] waren[H1961] 205 Jahre[H8141], und Tarah[H8646] starb[H4191] in Haran[H2771].

Fußnoten

1. W. war
2. O. von
3. W. über die Fläche der ganzen Erde; so auch V. 8.9
4. Verwirrung
5. H. Terach
6. W. der Chaldäer; ebenso V. 31 und Kap. 15,7
7. W. mit ihnen. And. l.: und führte sie weg
8. im nordwestlichen Mesopotamien

Druckausgabe erzeugt am 06.09.2025 auf bibelkommentare.de